

# Speech by H.E. President Eduardo Frei

Paranal, December 4, 1996.

Sus Majestades los Reyes de Suecia, Señor Ministro de Relaciones Exteriores, Señores Senadores de la 2ª Región, Señor Intendente, Señores Embajadores, Señores Miembros del Consejo de la ESO, y un saludo muy especial para el Presidente del Consejo del Observatorio Europeo Austral, ESO, Don Peter Creola, y también para el Profesor Riccardo Giacconi, Director General, estimado amigo.

Al contemplar esta obra en medio del desierto chileno, hecha con el esfuerzo conjunto de un grupo de países europeos, de su comunidad científica de astrónomos, y de Chile, sus trabajadores, sus ingenieros y sus técnicos, siento no solo satisfacción, sino que también un legítimo orgullo.

Esta es una concreta señal de como estamos internacionalizando nuestro país e insertándolo cada día más en el mundo. Y no es solamente en materia económica.

Todos sabemos los logros que hemos obtenido este año al asociarnos con la Unión Europea, con Mercosur, al llegar a un acuerdo de libre comercio con Canadá.

Pero hay también otros aspectos en que nos estamos integrando positivamente al mundo. Hoy, nuestra relación política con la comunidad internacional se haya a un altísimo nivel, impensable hace algunos años. La democracia no solamente nos ha aproximado al mundo, sino que nos ha dado un prestigio que hoy es respetado en todo el globo.

Y también, en el plano de la cooperación científica hemos dado importantes pasos hacia una mayor cooperación internacional. El establecimiento de este observatorio es una muestra clara de ello: aquí vendrán astrónomos de Europa y de muchas naciones del mundo, y tendrán la oportunidad de llevar a cabo sus investigaciones los más destacados astrónomos Chilenos.

Esto abre múltiples oportunidades de colaboración y crea también una plataforma de gran valor para la formación de los jóvenes astrónomos chilenos. Nuestras principales universidades se verán beneficiadas, así como el país en su conjunto, que obtendrá el provecho de ser sede de uno de los lugares de observación astronómica de mayor concentración y más avanzado del mundo.

Otorgo vital importancia a estas actividades conjuntas con países industrial y científicamente desarrollados, porque nosotros enfrentamos como el reto de nuestra modernización, el desafío de

construir nuestras propias capacidades en ciencia y en tecnología.

Chile no podrá proyectarse creativamente hacia el futuro, ni vamos a poder crear una sociedad más moderna, más justa, más equitativa, si junto al desarrollo y al crecimiento económico no generamos las oportunidades para sus ciudadanos, y no logramos simultáneamente producir y aplicar estos conocimientos avanzados en la industria, en la agricultura, en los servicios, en la gestión del Estado.

Quizás sea este uno de los desafíos más grandes que tenemos; esto requiere del esfuerzo de toda la comunidad nacional, del gobierno, de las empresas, de las universidades. Agradecemos el apoyo al esfuerzo de modernización de la educación. Sabemos que ese es el fundamento de todo el edificio que estamos construyendo: sin una educación de mayor calidad y más equitativa, no vamos a construir un país de oportunidades y no vamos a terminar con la marginación y la pobreza.

Quisiera al terminar, agradecer y dar un público reconocimiento a las autoridades que participan en la ESO, a sus ejecutivos, y decir que, poco después de asumir la Presidencia, como decía el Presidente, no solamente habían piedras sino que habían rocas en el camino. Pero tuvimos la voluntad polí-

tica de destruir todos los obstáculos, porque no íbamos a permitir que una obra como ésta no se concretara en nuestro país.

Estamos felices además de contar hoy día con la presencia de sus Majestades los Reyes de Suecia. Queremos simbolizar en ellos también nuestro reconocimiento y expresarles también que nuestra comunidad académica tiene una deuda de solidaridad con su país por el apoyo prestado a centenares de investigadores y profesores Chilenos que vivieron durante largos años el exilio en Suecia, y el apoyo también dado a un importante número de instituciones nacionales que se han desarrollado gracias a la colaboración y cooperación internacional de esta generosa nación.

Por último, quiero hacer un recuerdo especial ya que el año 1969 le correspondió a mi padre, el entonces Presidente Eduardo Frei Montalva, inaugurar el primer centro astronómico en el Observatorio de La Silla. Lo hizo en compañía de un destacado hombre de Suecia, el Ex-Primer Ministro Olaf Palme, en esa época Ministro de Educación.

El mundo es pequeño, las historias se repiten, con gran alegría estamos hoy día dando el vamos a esta gran obra que significa, a futuro, desarrollo para nuestro país.

Muchas gracias.

## The Time Capsule

During the December 4, 1996 event at Paranal, President Frei placed a Time Capsule with selected materials in the wall of the UT1 building. This capsule, an aluminium cylinder of 15 cm diameter and 45 cm long, was filled with nitrogen gas and sealed hermetically. A commemorative plaque was fixed in front of the cavity. In addition to the various papers listed below, the capsule also contains a list of contents etched on a metal plate which will survive virtually indefinitely in this environment, while it cannot be excluded that the papers may deteriorate with time.

### Contents of the Time Capsule:

1. Document signed by President Frei on the occasion;
2. Copy of the Acuerdo between ESO and Chile;
3. One outstanding scientific paper from each of ESO's member countries (a list of the titles is available at the ESO Web-site)
4. Copy of December 4 issues of the Chilean newspapers *El Mercurio* and *La Epoca*;
5. Copies of the written version of the speeches delivered on the occasion;
6. Viewgraph and description of VLT, as presented at the exhibition;
7. List of VLT Team members;
8. Photos of Paranal before and after construction;
9. Photo of the VLT model at exhibition.

R.M. West